



Курс 2, урок 9: **Für mich Bananen!**

Andreas

Liebe Hörerinnen und Hörer.

Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите девятый урок второй части радиокурса немецкого языка. Он называется: "Для меня бананы!"

"Für mich Bananen!" В прошлой передаче госпожа Шефер звонила сыну Андреасу. Когда зазвонил телефон, Экс спросила, снять ли трубку. Обратите внимание на глагол "sollen".

Ех

Soll ich abnehmen?

Ведущий

Андреас не хочет, чтобы она снимала трубку.

Andreas

Nein, das sollst du nicht!

Ведущий

Госпожа Шефер сказала, что приедет с отцом Андреаса в выходные дни в Ахен. Но Андреас в субботу должен работать. Обратите внимание на глагол "müssen" (должен, то есть обязан).

Andreas

Am Samstag muß ich arbeiten.

Ведущий

Андреас, однако, работает только в первой половине дня. Поэтому они договариваются, что родители всё-таки приедут в субботу.

Frau Schäfer

Also, wir kommen am Samstag.

Ведущий

Вечером, накануне приезда родителей, Андреас заглядывает в холодильник ("Kühlschrank") проверить, какие у него ещё есть продукты. Он обнаруживает, что надо идти за покупками ("einkaufen"). Андреас составляет список продуктов, которые

нужно купить: хлеб ("Brot"), масло ("Butter"), сыр ("Käse"), колбасу ("Wurst") и фрукты ("Obst").

Задание для вас: какие фрукты просит Экс?

Andreas

Leer! Total leer!

Ex

Andreas, was ist denn los?

Bist du wütend?

Andreas

Ja! Nein! Der Kühlschrank ist mal wieder leer.

Ex

Dann mußt du einkaufen!

Andreas

Das weiß ich selbst!

Ruhe jetzt! Also, ich brauche

Brot und Butter.

Ex

Brot und Butter, Käse und Wurst.

Andreas

Ja, Käse und Wurst - und Obst.

Ex

Für mich Bananen! Bitte!

Andreas

Mal sehen. Aber jetzt komm!

Wir gehen einkaufen.

Ведущий

Экс просит бананы. Послушайте эту сценку ещё раз. Андреас открывает дверь холодильника и видит, что он совершенно ("total") пустой.

Andreas

Leer! Total leer!

Ведущий

Андреас захлопывает дверь холодильника, и Экс спрашивает его рассержен ли он ("wütend"): "Андреас, в чём дело? Ты рассержен?"

Ex

Andreas, was ist denn los?

Bist du wütend?

Ведущий

Андреас действительно недоволен и поясняет: "Холодильник опять пустой".

Andreas

Der Kühlschrank ist mal
wieder leer.

Eх

Dann mußt du einkaufen.

Andreas

Das weiß ich selbst.

Andreas

Ruhe jetzt!

Andreas

Also, ich brauche Brot und Butter.

Eх

Brot und Butter, Käse und Wurst.

Eх

Für mich Bananen! Bitte!

Andreas

Mal sehen.

Andreas

Aber jetzt komm!

Ведущий

Экс резонно отвечает: "Тогда ты должен пойти за покупками".

Ведущий

Не стоило, конечно, говорить это Андреасу: "Это я и сам знаю".

Ведущий

Он хочет, чтобы Экс оставила его в покое: "Тихо теперь!"

Ведущий

Андреас начинает записывать, что ему нужно: "Итак, мне нужен хлеб и масло".

Ведущий

Экс повторяет это и добавляет от себя: "Сыр и колбаса".

Ведущий

Андреас вспомнил, что ему ещё нужны фрукты ("Obst"). Экс просит: "Для меня бананы. Ну, пожалуйста!"

Ведущий:

Андреас на эту просьбу отвечает очень неопределённо: "Посмотрим".

Ведущий

Наконец Андреас собрался: "Ну, теперь пошли! Идём за покупками".

Wir gehen einkaufen.

Ведущий

Андреас идёт в супермаркет. Там можно купить всё сразу. Сыр и колбасу он покупает в одном отделе. В его разговоре с продавщицей звучат слова "сколько" ("wieviel"), "немного" ("etwas"), "кусочек" ("Stück"), "грамм" ("Gramm"). Задание для вас: какое желание высказывает неожиданно Экс?

Verkäuferin

Guten Abend.

Was bekommen Sie?

Andreas

Ich bekomme etwas Wurst.

Verkäuferin

Wieviel denn?

Andreas

150 Gramm.

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Andreas

Ja, ein Stück Käse.

Verkäuferin

Und welchen Käse möchten Sie?

Andreas

Den Bergkäse, bitte.

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Andreas

Nein, das ist dann alles.

Ex

Oliven! Es gibt Oliven!

Kann ich mal eine probieren?

Verkäuferin

Möchten Sie noch Oliven?

Andreas

Nein, vielen Dank.

Verkäuferin

Seltsam, seltsam!

Ведущий

Экс обнаруживает в этом отделе маслины, и ей очень хочется попробовать одну. Послушайте эту сцену ещё раз.

Продавщица супермаркета спрашивает Андреаса:
"Что вам дать?"

Verkäuferin

Was bekommen Sie?

Ведущий

Андреас просит "немного колбасы".

Andreas

Ich bekomme etwas Wurst.

Ведущий

Продавщица спрашивает: "Сколько же?"

Verkäuferin

Wieviel denn?

Ведущий

Андреас просит 150 граммов.

Andreas

150 Gramm.

Ведущий

Продавщица спрашивает, нужно ли ему ещё что-то:
"Кроме этого, ещё что-нибудь?"

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Ведущий

Андреас хочет кусок ("ein Stück") сыра.

Andreas

Ja, ein Stück Käse.

Ведущий

Продавщица выясняет, какой ему нужен сыр:
"И какой сыр Вы хотите?"

Verkäuferin

Und welchen Käse möchten Sie?

Ведущий

Андреас выбирает сорт под названием "горный сыр" ("Bergkäse").

Andreas

Den Bergkäse, bitte.

Ведущий

На вопрос продавщицы, нужно ли еще что-нибудь,
Андреас отвечает отрицательно: "Нет, это всё".

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Andreas

Nein, das ist dann alles.

Ведущий

Но Экс вдруг увидела маслины ("Oliven"):
"Маслины! Маслины есть!"

Ех

Oliven! Es gibt Oliven!

Ведущий

Не церемонясь, она просит: "Можно, я попробую одну?"

Ех

Kann ich mal eine probieren?

Ведущий

Продавщица удивлена: перед ней стоит один покупатель, но при этом слышны два голоса.
"Странно, странно..."

Verkäuferin

Seltsam, seltsam...

Ведущий

А теперь займёмся грамматикой. Сегодняшняя тема - артикль. Обычно существительное употребляется с артиклем. Но сегодня мы употребляли некоторые существительные без артикля.

Ех

Für mich Bananen! Es gibt Oliven!

Ведущий

Во-первых, это существительные во множественном числе, упоминаемые впервые. В единственном числе в таких случаях употребляется неопределённый артикль "ein" или "eine". Отсутствующий артикль во множественном числе называют также нулевым артиклем. Сравните единственное и множественное число:

Sprecher

Ich möchte eine Banane.

Ех

Für mich Bananen!

Sprecher

Kann ich eine Olive probieren?

Ех

Oliven! Es gibt Oliven!

Ведущий

Во-вторых, существительные употребляются без артикля, когда речь идёт о неисчисляемых понятиях: хлеб, масло, сыр, колбаса.

Sprecher

Ich brauche Brot und Butter.

Sprecherin

Ich brauche Käse und Wurst.

Ведущий

В заключение послушайте ещё раз обе сценки.

Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно.

Andreas

Leer! Total leer!

Ex

Andreas, was ist denn los?

Bist du wütend?

Andreas

Ja! Nein! Der Kühlschrank ist mal wieder leer.

Ex

Dann mußt du einkaufen!

Andreas

Das weiß ich selbst!

Ruhe jetzt! Also, ich brauche Brot und Butter.

Ex

Brot und Butter, Käse und Wurst.

Andreas

Ja, Käse und Wurst - und Obst.

Ex

Für mich Bananen! Bitte!

Andreas

Mal sehen. Aber jetzt komm!

Wir gehen einkaufen.

Ведущий

У прилавка, где продукты продаются на развес, Андреас покупает сыр и колбасу.

Verkäuferin

Guten Abend.

Was bekommen Sie?

Andreas

Ich bekomme etwas Wurst.

Verkäuferin

Wieviel denn?

Andreas

150 Gramm.

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Andreas

Ja, ein Stück Käse.

Verkäuferin

Und welchen Käse möchten Sie?

Andreas

Den Bergkäse, bitte.

Verkäuferin

Sonst noch etwas?

Andreas

Nein, das ist dann alles.

Ex

Oliven! Es gibt Oliven!

Kann ich mal eine probieren?

Verkäuferin

Möchten Sie noch Oliven?

Andreas

Nein, vielen Dank.

Verkäuferin

Seltsam, seltsam!

Ведущий

На сегодня мы прощаемся с вами, до встречи в эфире!

Andreas

Für heute - auf Wiederhören!